

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР НАУЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
«НАУКА И ПРОСВЕЩЕНИЕ»**



ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ И ПРИКЛАДНЫЕ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ:

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ, ДОСТИЖЕНИЯ И ИННОВАЦИИ
СБОРНИК СТАТЕЙ XL МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ,
СОСТОЯВШЕЙСЯ 15 ДЕКАБРЯ 2020 Г. В Г. ПЕНЗА

**ПЕНЗА
МЦНС «НАУКА И ПРОСВЕЩЕНИЕ»
2020**

УДК 001.1
ББК 60
Ф94

Ответственный редактор:
Гуляев Герман Юрьевич, кандидат экономических наук

Ф94

Фундаментальные и прикладные научные исследования: актуальные вопросы, достижения и инновации: сборник статей XL Международной научно-практической конференции. – Пенза: МЦНС «Наука и Просвещение». – 2020. – 350 с.

ISBN 978-5-00159-660-8

Настоящий сборник составлен по материалам XL Международной научно-практической конференции «**Фундаментальные и прикладные научные исследования: актуальные вопросы, достижения и инновации**», состоявшейся 15 декабря 2020 г. в г. Пенза. В сборнике научных трудов рассматриваются современные проблемы науки и практики применения результатов научных исследований.

Сборник предназначен для научных работников, преподавателей, аспирантов, магистрантов, студентов с целью использования в научной работе и учебной деятельности.

Ответственность за аутентичность и точность цитат, имен, названий и иных сведений, а также за соблюдение законодательства об интеллектуальной собственности несут авторы публикуемых материалов.

Полные тексты статей в открытом доступе размещены в Научной электронной библиотеке **Elibrary.ru** в соответствии с Договором №1096-04/2016К от 26.04.2016 г.

УДК 001.1
ББК 60

© МЦНС «Наука и Просвещение» (ИП Гуляев Г.Ю.), 2020
© Коллектив авторов, 2020

ISBN 978-5-00159-660-8

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ЛАГЕРЯ И ФОРУМЫ КАК ЭЛЕМЕНТЫ МІСЕ-ТУРИЗМА САМАРСКОЙ ОБЛАСТИ АЛЕКСУШИН ГЛЕБ ВЛАДИМИРОВИЧ, КУРМАЕВА ДИНАРА РАУФОВНА.....	144
ЭФФЕКТИВНОСТЬ ГОСУДАРСТВЕННЫХ АНТИКРИЗИСНЫХ МЕР В СВЯЗИ С ПАНДЕМИЕЙ ПУГАЧЕВ ИГОРЬ НИКОЛАЕВИЧ	147
ЦЕНТРЫ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ИННОВАЦИОННЫХ ЗНАНИЙ В АГРОПРОМЫШЛЕННОМ КОМПЛЕКСЕ КАЗАХСТАНА ШУЛЕНБАЕВА ФАЯ АХМЕТОВНА, ХАСАНЗАДА АЛИ РИЗА	150
СТРАХОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СФЕРЕ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МАТВЕЕВ ДАНИИЛ ГЕННАДЬЕВИЧ, ВОВК МАКСИМ ВЛАДИМИРОВИЧ, СОИТОВА МИЛАНА ХАМЗАТОВНА	153
ТРАНСФОРМАЦИЯ ИМУЩЕСТВЕННОГО СТРАХОВАНИЯ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ МАТВЕЕВ Д.Г., ВОВК М.В., СОИТОВА М.Х.	156
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ	159
ГОВОРЕНИЕ КАК ВИД РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ. МОНОЛОГИЧЕСКАЯ И ДИАЛОГИЧЕСКАЯ РЕЧЬ КИНЖАЛИНОВА НАТАЛЬЯ ГЕРМАНОВНА	160
СВОЕОБРАЗИЕ ДЕМОТИВАТОРА КАК ВИДА КРЕОЛИЗОВАННОГО ТЕКСТА ВОРОНИНА ОЛЕСЯ АНАТОЛЬЕВНА, ЦАО ФЭНМИН	165
К ВОПРОСУ ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ, ЖАНРОВОМ РАЗНООБРАЗИИ И ТРАНСФОРМАЦИИ КАТЕГОРИИ «БИЗНЕС-ДИСКУРС» СУНЬ БОВЭНЬ.....	169
СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РУССКОЙ И КИТАЙСКОЙ КАРИКАТУРЫ КАК ВИДА КРЕОЛИЗОВАННОГО ТЕКСТА ВОРОНИНА ОЛЕСЯ АНАТОЛЬЕВНА, ЧЭН СЮЕЦЗЯО.....	173
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОСТМОДЕРНИСТСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ (НА МАТЕРИАЛЕ ДЕТЕКТИВА ДЖ. ФАУЛЗА «THE ENIGMA») ФИЛИСТОВА НАТАЛЬЯ ЮРЬЕВНА, ХАЧАТРЯН РОКСАНА АРАРАТОВНА.....	176
ПОЗИЦИЯ ВНЕАХОДИМОСТИ АВТОРА-ЧИТАТЕЛЯ КАК ФАКТОР, ОБУСЛОВЛИВАЮЩИЙ НЕВОЗМОЖНОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ КАТЕГОРИИ ПРОЩЕНИЯ ГЕРОЯ ДЛЯ АНАЛИЗА ПОЭТИКИ РОМАНА М. Е. САЛТЫКОВА-ЩЕДРИНА «ГОСПОДА ГОЛОВЛЕВЫХ» КУЗНЕЦОВ АРТЁМ ВЛАДИМИРОВИЧ.....	180
ЮРИДИЧЕСКИЕ НАУКИ	183
ОГРАНИЧИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ВСЛЕДСТВИЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ КОРОНАВИРУСНОЙ ИНФЕКЦИИ, КАК ОБСТОЯТЕЛЬСТВО НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ В ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ КОЛОМИЙЦЕВА ВАЛЕРИЯ ЮРЬЕВНА	184

УДК 81'42+81'22

СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РУССКОЙ И КИТАЙСКОЙ КАРИКАТУРЫ КАК ВИДА КРЕОЛИЗОВАННОГО ТЕКСТА

ВОРОНИНА ОЛЕСЯ АНАТОЛЬЕВНА

старший преподаватель

ЧЭН СЮЕЦЗЯО

студентка

ФГБОУ ВПО «Владивостокский государственный университет экономики и сервиса»

Аннотация: объектом исследования является карикатура, состоящая из вербального и иконического компонентов. Цель работы – выявить специфику карикатуры как вида креолизованного текста, исходя из особенностей её структурных элементов. Авторы рассматривают отношения между компонентами карикатуры на конкретных примерах, а также проводят анализ текстов русской и китайской карикатуры, определяя их характерные признаки.

Ключевые слова: креолизованный текст, карикатура, вербальный компонент, иконический компонент.

TYPOLOGY OF RUSSIAN CARICATURE AS A TYPE OF CREOLIZED TEXT

**Voronina Olesya Anatolievna,
Cheng Xuejiao**

Abstract: the object of research is a caricature consisting of verbal and iconic components. The purpose of the work is to identify the specifics of caricature as a type of creolized text, based on the features of its structural elements. The authors examine the relationship between the components of a caricature using specific examples, and analyze the texts of Russian and Chinese cartoons, determining their characteristic features.

Keywords: creolized text, caricature, verbal component, iconic component.

Развитие информационно-коммуникационных технологий способствовало возникновению и распространению в сети Интернет новых форм текста, таких, которые содержат в своём составе не только лингвистические, но и паралингвистические средства. Эти тексты получили название «креолизованных» [1, с.180-181]. Креолизованные тексты сочетают в себе иконические знаки и знаки естественного языка, однако преобладающее положение в них занимает изображение [2]. Типология креолизованных текстов чрезвычайно разнообразна, что, несомненно, вызвано расширением технических возможностей интернет-коммуникации, однако закрепившиеся в русской культуре типы текста, такие, как карикатура, плакат, также не теряют свою популярность.

В данной работе мы обращаемся к карикатуре, которая, как жанр, наделена рядом особенностей: создаётся при помощи преувеличения и/или искажённого изображения предметов действительности с целью осуждения или «разоблачения», сочетает реальное и фантастическое, обладает чёткой идейной социально-критической направленностью, формируя комический эффект [3].

Карикатура как вид креолизованного текста состоит из вербального и иконического компонентов, между которыми возможны разные виды отношений. Исследователь Е.Е. Анисимова выделяет два типа таких отношений: автосемантические, при которых вербальный компонент относительно «свободен»

от иконического и имеет индивидуальное смысловое наполнение, и синсемантические, при которых вербальный компонент не может быть правильно истолкован в отрыве от иконического [4]. В свою очередь Р. Барт расценивает отношения между компонентами подобных текстов как отношения взаимозависимости (без вербального комментария смысл изображения не ясен) и отношения взаимодополнения (вербальный комментарий дублирует содержательную информацию изображения) [5]. В текстах карикатуры можно встретить оба этих типа. Рассмотрим примеры (Рис.1, Рис.2).

Вербальный компонент карикатуры (Рис.1) представлен следующим сообщением: «Ты зачем приклеил бороду ребёнку? – Чтобы когда он покупает мне пиво, у него не требовали паспорт», которое само по себе обладает комическим эффектом. Иконический компонент: мужчина в майке, штанах и тапках лежит на диване с бутылкой и пультом от телевизора, напротив него стоит женщина, которая держит на вытянутых руках ребёнка с длинной бородой. В данном примере отношения между компонентами автосемантические (взаимодополнения по Р. Барту).



Рис. 1.



Рис. 2.

Вербальный компонент карикатуры (Рис.2) представлен следующим сообщением: «Вы очень сильный! – Внешность и реальность всегда индивидуальны, а люди часто смотрят на внешность». Иконический компонент: широкоплечий мужчина в плотной кофте и с очень худыми ногами наклонился к другому мужчине, который стоит за трибуной. В данном примере отношения между компонентами синсемантические (взаимозависимости по Р.Барту) – вербальный комментарий участвует в создании комического эффекта карикатуры, который построен на антитезе – противопоставлении «худых ног» в иконическом компоненте фразе в вербальном компоненте «Вы очень сильный!».

С целью выявления специфики русской и китайской карикатуры нами была разработана методика анализа данного вида текста. Рассмотрим примеры (Рис.3, Рис.4).

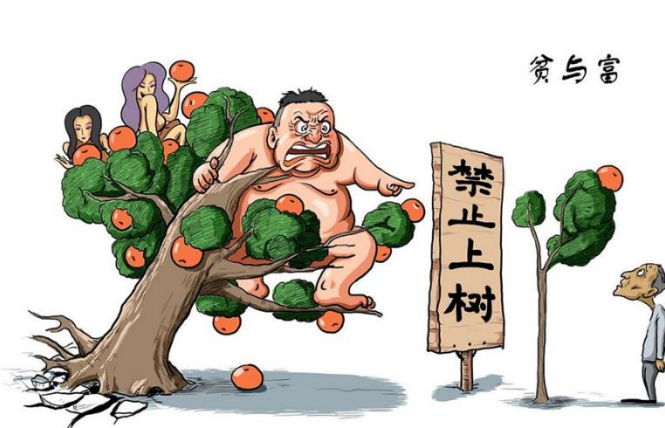


Рис. 3.



Рис. 4.

Обратимся к китайской карикатуре (Рис.3).

1. Тема: политическая (о социальном неравенстве).
2. Вербальный компонент: «Бедные и богатые / Влезать на дерево запрещено». Вербальный компонент представляет собой собственно авторский комментарий, который не является речью ни одного из участников коммуникативной ситуации.
3. Иконический компонент: изображен крупный мужчина с женщинами на большом дереве, а также мужчина маленького роста и худого телосложения, стоящий перед маленьким деревом.
4. Комический эффект: непоследовательность в словах и поведении крупного мужчины, преувеличенные образы.
5. Приёмы создания комического эффекта: контекстная антонимия. Иконический компонент (мужчина сидит на дереве и указывает на надпись о том, влезать на дерево нельзя) и вербальный компонент («Влезать на дерево запрещено») противопоставлены друг другу.

Проведём анализ русской карикатуры (Рис.4).

1. Тема: политическая (о взаимоотношениях чиновников и народа).
2. Вербальный компонент: « - Я всегда открыт для любой вашей критики...». Вербальный компонент представляет собой речь одного участника коммуникативной ситуации- монолог.
3. Иконический компонент: изображен мужчина в бронежилете и шлеме, стоит за трибуной со щитом перед трибуной.
4. Комический эффект: непоследовательность в словах и поведении мужчины, преувеличенные образы.
5. Приёмы создания комического эффекта: контекстная антонимия. Содержание иконического компонента (бронежилет и щит) и вербального компонента («Я всегда открыт...») противопоставлено друг другу.

Таким образом, исследование текстов русской и китайской карикатуры показало, что в русской карикатуре обязательно есть комический эффект, но в китайской карикатуре он не обязателен. При создании комического эффекта или общего смысла текста в русской карикатуре главная роль принадлежит иконическому компоненту, а в китайской - обоим компонентам. Компоненты карикатуры обладают своеобразием: иконический компонент представляет собой рисунок, вербальный компонент карикатуры как вида креолизованного текста может быть выражен разными способами. В процессе анализа текстов мы выявили, что в карикатуре вербальный и иконический компоненты тесно взаимодействуют, вступая в определённые отношения и создавая комический эффект, и среди приёмов создания комического эффекта в карикатуре можно выделить несколько типов - оксюморон, метафора, гипербола, контекстная омонимия, контекстная синонимия, контекстная многозначность, контекстная антонимия.

Список литературы

1. Сорокин, Ю. А., Тарасов Ю.Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция // Оптимизация речевого воздействия. - М.: Наука, 1990. – 240 с.
2. Морозова, С.С. Принципы гармонизации смыслов креолизованного текста при переводе // III Международные Бодуэновские чтения (Казань, 23-25 мая 2006 г.): труды и материалы в 2 т./ Казан. гос. ун-т; под общ. ред. К.Р. Галиуллина. – Казань: Изд-во Казан. Ун-та, 2006. – Т.1. – С. 99-101
3. Воронина, О.А. Карикатура как вид креолизованного текста. // Вестник ЦМО МГУ, 2009, №2. Русистика, с.14 -18.
4. Анисимова, Е. Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация// Учеб. пособие для студ. фак. иностр. яз. вузов. – М.: Издательский центр «Академия», 2003. – 128 с.
5. Барт, Р. Риторика образа// Избр.работы: Семиотика. Поэтика. М., 1994.